

REPUBLIKA SHQIPTARE

Fletorja Zyrtare



Sundohet me anen e Zyres së Shtypit

PAJTIME: për një mot fr. ár 12 në Shqipni; fr. ár 20 jashta;

Drejtimi: *Zyra e Shtypit*
TIRANË

Një copë e javës fr. ár 0.25; një copë e javës së kalueme fr ár 1.00

Konvente Vendosje

në mjes

të Shqipnis e të Tyrqis

Shteti Shqiptar

me njenë anë

Republika Tyrke

me tjetren

T'amshuem prej dishirit me fik-suem Konditat e vendosjes të nën-shtetasvet Shqiptarë në Turqi e të nënshtasvet Tyrqë në Shqipni, kanë vendosun t'i apin fund një Koventes e për këtë qellim, kanë emnuem për fuqiplohtës të tyne:

Eshref Bey Frasheri, Kryetar i Par-lamentit e i Dergatës Shqiptare.

Xhafer Bey Villës, Sekretar i Për-gjithshëm i Ministris P. të Jashtme të Shqipnis.

Nezir Bey Leskovikun, mis i Der-gatës Shqiptare.

Republika Tyrke

Shukri Kaja Bey, Deputet i Men-teshehut në Asamblen e Madhe Komb-tare të Tyrqis, të cilët mbas qi pa-raqiten fuqiplohtët e tyne të vertetue-me në të tanë formen e duhun, i tanë dhanë fund këtyne dispozitatet:

Art I. Nënshtetasit të secilës anë Kontraktuëse kanë për të pasun të drejtë m'u vendosun e me banuem në token e tjetrit e kanë për të mu-adun: nga ky shkak, me shkuem, me ardhë e me u sjellun lirisht tue u kon-formue me ligjë, e me regullat në fuqi të vendit.

Art. II. Kuptohet se dispozitat e

kësaj Konvente, tue mos pason për objekt çeshtjen e emigracionit, nuk i bijnë asnjë pengim të drejtës qi se-cila pjesë Kontraktuëse ka me auto-rizuem a se me ndaluem lirisht emi-gracionin në vendin e vet.

Art. III. Nënshtetasit e të dy Anë-vet Kontraktuëse kanë për të pasun në tokën e tjetrit, baras me qytetarët, të drejtën me ekzesituem ç' do lloj industrijet e tregtije si dhe m' u ma-rrun me të gjitha Zejet (zanatet) e profecjonet, përveç s- atyneve që janë të rezervueme vetëm për qytetarët si mbas ligjëvet e të regullave përkatse a se, si mbas një përdorimit të mot-shëm që është në Tyrqi jhamaj, Mau-naxhi etj.)

Nënshtetasit e secilës anë Kon-traktuëse nuk kanë për të paguem për banim e vendosje në tokën e tje-trit si edhe për ekzersisin e të ç' far-do lloj tregtije. indutrije, zanati e profesjoni asnjë vergji, taksë a se ngar-kesë tjetër, të ç' fardo nntyre që të jenë përveç atynevet qi mirren nga nënshtetasit.

Nënshtetasit e të dy Anëvet Kon-traktuëse në tokën e tjetrit për per-sonat, pasunit e të drejtat e për in-terestat edhe për fitimin e atyne pasuni-vet dhe për pronësin ashtu edhe transfe-ratat (intikal) qi do të ju bahen të tjerve në mënyrë a shit-blerje transfe-rat (intikal) e trashigimit, nuk kanë me qenë të detyruem të paguejnë në tokën e tjetrit asnjë taksë ose vergji

a ngarkesë ma të tepërt, përveç se atyne, qi mund të ju ngarkohen nën-shtetasvët të vendit.

Art. IV. Në rast kur njeni ndër anët kontraktuëse, qoft në vijim të ndo një vendimit legal, qoft si mbas ligjë-ve a se regulloreve mbi policien e veseve, (moeurs) mbi policien shën-detsore ase për mbi ate të lypsies (mendicite) ase për shkak të qetësisë së mbrendshme të shtetit, do të ekspul-sojë si masë vehtjake, nënshtetasit e Anës tjetër Kontraktuëse, kjo anë de-tyrohet me i pranue ata edhe fëmijet e tyne. Të bartunit deri kufi, të njer-zvet të ekspulzuem do t'i ngarkohet asaj anë që i ekspulzon.

Art. V. Nënshtetasit e secilës anë kontraktuëse do të kenë, me kondita të reciprocitetit, në tokën e tjetrit, të drejtën e blesës, të pronësisë dhe me shit ç'far do pasuni të tundshme e të pa tundshme me përjashtim të pasuni-ve bujqësore tue u mbështet (se con-formet) ligjave e regulloreve të ven-dit. Munden të kenë në pronim me akt shitblerjeje, ndrimi, faljeje, testa-menti ase me ç' fardo akti tjetër ashtu edhe qe të shtijen në pronësi me rugën e trashigimit si mbas ligjës ase në vijim të dispozitave midis të gja-llve ase testamentarve.

Nuk kan për të qenë të ngarkuem me as ndo një rast të parathanun me ngarkesa, taksa ase vergjina, me ç'far-do emni që të jetë, tjetër ase ma te-për se ato qi janë ase kanë me qenë të vueme për nënshtetasit.

Art. VI. Nënshtetasit e të një Anës

Kontraktuesë nuk kanë për të qenë të shtrënguem në tokën e të tjetrës Anë, të bajë as ndo një shërbim ushtriak as në fuqitë toksore e detare as në regimentat ase milicjet kombëtare si dhe nuk kanë or të pasur nonji detyrë ase barrë që zën vendi e shërbimit ushtriak.

Ato kanë për të qenë të përjashtuem nga ç' do shtrëngesë huajë (emprunt forcé) kanë për të qenë po ashtu të të përjashtuem nga të gjitha ndihma me të holla të marruna për qellime lufte qi nuk kanë për të qenë të im-pozueme legalisht nenshtetasve.

Art. VII. Shoqënit anonime ase të tjera tregëtare e industriale që kanë qendrat e tyre shoqënorë në tokat e njenës nga anët kontraktuesë dhe që janë themeluar si mbas ligjëve të asaj anë, do të quhen baras si mbas ligjës (dumente themelueme mbi tokën e anës tjetër, dhe kapaciteti edhe e drejta e të paraqitunit (ester) në gjyq do të caktohen me ligjat e vendeve të tyre origjinal. Këto do të kenë, me konditë reciprociteti tue u bind ligjave të vendit, të drejtën e vendosunit dhe të ekezer-sitimit në tokën e anës tjetër ç'far do soj industrije e tregëtije dhe të blëjë ç'fardo send të tundshme qi do të jetë e nevojshme për veprimin e Shoqë-nisë, por kuptohet se në këtë rast së qellimi i vetem i shoqënis nuk ka me qenë blerja.

Shoqëninat anonime të tjera tregë-tare ase indistrijale të secilës anë Kon-traktuesë nuk kanë për të qenë të qenë të shtrënguem, në tokën e tje-trës Anë, n' asnjë mënyrë të paguejnë të drejta, taksa, vergjina, të shfardo ti-tulli qi t' jenë perveç t'atpnevet qi ker-kohen a se do t'i kërkohen shoqëni-navet kombëtare për eksersim e treg-tis a se t' industris.

Kuptohet por, se eksepçioni e pa-rapame në paragrafin 1e parë t' Art. 5 aplikohet gjithashtu pasuninavet të pa tundshme qi shoqëninat mund të blejnë në virtyt të paragrafit parathanë.

Art. VIII. Nenshtetasit e secilës anë Kontraktuese nuk kanë për të mujt në tokën e njeni tjiatrit me qenë t'eks-propriueme nga pasuninat private, as nga të gëzuemit e pasuninavet të ty-ne, t'jenë dhe përkohësisht, vetëm për

çeshije ligjërish të njohtuna në do-bijnë publike e kundra shpërblimit të vleftësisë tyne.

Art. IX. Nenshtetasit e secilës anë Kontraktuese, për sa i përket mprojtjes legale e gjyqësore të personat e të pa-nivet të tyre, kanë për të gëzuar në to-ken njeni-tjetrit, një tratament të njini-shëm me bashkombëtarët.

Art. X. Këjo Konvente ka për të hyem në veprim një muij mbas datës të shkëmbimit të ratifikimevet e ka për të pasur vleftjen për dje vjetë. Por në qoftë se Konventa nuk denciohet nga njenë a se tjetra e te Naltavet Anë Kontraktuese pak s'paku gjashtë muij përpara se t'i mbaroj afati dje vjetë-vet të naltregueme. Konventa mbetet në veprim deri sa të denoncjohet, në rastin e nji denoncjeje, këjo denoncje nuk do mund të prodhojë efektet e saja veç mbas qi të kryehet periudhi i nji kohe prej gjashtë muijsh.

Këjo Konvente ka për të qenë e ratifikueme e ratifikimet kanë për t'u shkëmbyeme n'Angore sa me parë qi t'jejë e mundun.

Me këtë besim Fuqiploësit respe-ktiv kanë nënshkruem këtë Konventë tue i vuem vulat e tyre.

I parashtruem në duplikat n'Angore me

Pelqej këto marrëveshtje të vendo-sun në mest të Republikës shqiptare e të Republikës Turke, pranue edhe prej Kuvedit Kushtetues si mas shkre-ses Kryesis së tij Nr. 140. III. datë 22. II. 1925 dhe urdhënojë zbatimin e saj.

Tiranë, me 3. III. 1925

Kryetari i Republikës

A. ZOGU. (d. v.)

Ministri i Drejtësis

P. POGA d. v.

Ministri i Financavet

Zav. Ministri i P. të Jashtme

MUFID LIBOHQVA. (d. v.)

Ministri i P. Poteve e Bulqesis

Zav. Min. i P. të Mbrendshme

K. KOTTA d. v.

✓ Marveshtja për mbi nen-shtetësi

Arti I. Njerzët origjiner të tokavet të Shetit Shqiptarë dhe banues në tokat e shtetit të sipërthanun, që nga hyrja në fuqi të kësaj marveshtjeje do të bahen nenshtetas të shtetit ahqipëtar.

II. Njerzet origjiner të tokavet të shtetit Shqipëtar dhe banuos në Turqi në kohen që hyn në fuqi kjo mar-veshtje mbeten nenshtetas tyrk.

III. Njerzet origjiner të tokavet të shtetit Shqiptar, në moshen ma nalt se t tëmbdhet vjeç' banues në Turqië munden në një afat një vjetsh tne fillue nga hyrja në fuqi të kësaj të kësaj marveshtjeje të lenë nanshtet-sinë Tyrke për me zgjedh e me mar censhtetësin shqipëtare.

Njerzët që kan me dasht me zgjedh në këtë mënyrë nenshtetësinë shqipë-tare, detyrohen në motin që vazhdon mbas. të hyjë në fuqi kjo marveshtje. të qisin prej doret gjith pasuniët e tyre të tundshme e të pa tundshme. dhe me pague gjith borxhet qeveri-tare e vehtjakë dhe të shkeputin gjith mardhanjet e tyre e të ikin nga Tur-qija me konditë që mos të kthehen ma atje.

Por asht vendos që këta njerz do të quhen si nenshtetas turk deri me atë kohë që do të përdorin të drejten e tyre të zgjedhjes e të dalin jasht kufinit të Turqiës.

IV. Turqit me moshë ma teper se tetëmbdhet vjeç, banues në token e shtetit shqipëtar dhe që në konfor-mitet me përmbajtjet e kësaj marve-shtjeje do të ken fitue nenshtetësinë Shqipëtare nga data e hyrjes në fuqi të kësaj marveshtjeje mbrenda në atë mot do të kenë lehtësinë të rikthehen në nenshtetësinë tyrke dhe do t' i shtrohen përmbajtjes së artikullit 3.

Art. V. Njerzët origjiner të toka-vet të shtetit Shqipëtar që tne mbet në turqi do të ruajn nenshtetësinë tyr-ke, ashtu dhe njerzit origjiner nga turqija, do t' i kenë pasuniët e pro-nat tyre që ndodhen në Shqipëri. Ashtu dhe ata që kana nenshtetësinë Shqipëtare do t' i kenë gjith pasuniët e pronat e tyre në Turqi.

Art. IV. Grat e martueme do të gjyrmojnë konditat e buravet të tyne dhe fëmija në moshin ma të vegjel se tetëmbdhet vjeç do të gjyrmojnë konditat e prindvet të tyne, për gjith ato që i përkasin zbatimit të përmbajtjes së artikujve parakalume.

Art. VII. Ata që kanë lind në tokat, e shtetit Shqipëtar, edhe që në datën e të hyemit në fuqi të kësaj marveshtjeje; tue mbajt nenshtetësinë tyrke ndodhen jashta tokave tyrke e Shqipëtare, do të jenë të lirë me zgjedhë nenshtetësinë Shqipëtare tue i dhanë autoriteteve konsulare të turqisë një deklaratë, mbrenda gjasht muajve nga data e hyrjes në fuqi të kësaj marveshtjeje,

Pelqej këtë marrëveshtje të vendosun në mest të Republikës Shqiptare e të Republikës Turkei pranue edhe prej Kuvendi Kushtetues si mbas shkresës Kryesis së tij Nr. 40-3 datë 22. 2. 925 dhe urdhënojë zbatimin e saj.

Tiranë me 3. 3. 935

Kryetari i Republikës
A. ZOGU d. v.

Ministri i Drejtësis
P. POGA d. v.

Ministri i Financavet
e Zav. Min. i P. të Jashtme
MUFID LIBOVA d. v.

Ministri i P. Botore B.
Zav. M. i P. të Mbrendëshme
K. KOTTA d. v.

Traktat miqësi

Nermjes
Të Shtetit Shqiptor
Nga njena anë
E të republikës Tyrke
me tjetrën.

Tue marrun parasyshtë intimitetin e lidhjevet qi pesë shekuj njisije politike kanë lanë në jetën e në traditën e dy Popujvet.

Tue shtyem nga dishiri resiprok për të forcuem e për të vendosun marrëdhënje të një miqësi të Singertë sa ma parë qi i jetë e mundun.

Të bindun se, një herë e mirë të vendosuna, marrëdhënjet në mjes të dy

Shtetevet kanë për t' i vjefte përparim-t e begatis të dje Kombevet respektive.

Kanë venduem t' i apin fund një traktati Miqësi e kanë për këtë qëllim, emënuem për Fuqplotësa të tyne:

Shteti Shqypar
Eshref Bey Frashëri, Kryetar i Parlamentit e i Dergatës Shqiptare:
Xafer Bex Villes, Sekretar i Përgjithëshëm i Ministris P. të Jashtme të Shqipnis.

N zir Bey Leskovikun, mis i Dergatës Shqiptare.

Republika Tyrke
Shukri Kaja Bey, deputet i Menteshahut në Asamblen' e Madhe Kombëtare të Tyrqis;

Të cilët, mbas qi paraqiten Fuqplotjet e tyne, të vertetueme në të tanë formen e duhun, i kanë dhanë funt këtëne dispozitavet:

Art. I. Ka për të qenë një pagia e pa tundshme e një miqësi sinqeri e e përgjithëshmonshme në mjes të Shtetit Shqiptar e të Republikës Tyrke, e gjithashtu në mjes të qytetarëvet të dy Shtetevet.

Art. II Të dy Anët e Nalta Kontraktuese janë d' akord për të vendosun marrëdhënje diplomatike në mjes të dy Shtetevet, në kontormimin e parimevet të drejtavet të njerzevkt.

Të dy palët kanë pranue se Agjentat Diplomatik e Konsullor të tyne kanë për të gëzuem në token e të njeni-tjatrut privilegja, nderime e përjashtimet imuniteti në konformitet të principëvet të naltë-tregueme me konditë reciprociteti.

Art. III. Të dy Anët e Nalta Kontraktuese janë d' akord me datën e sotshme, për me lidhë një Konventë mbi banim e mbi marveshtje nenshtetësi.

Art. IV. Ky Traktat ka për të ratifikuem e ratifikimet kanë për të qenë të shkëmbyeme n' Angorë si ma parë qi i jete e mundun.

Traktati i përmendun ka për të hyem në veprim pesëmbdhetë ditë mbas shkëmbimit të ratifikimevet.

Për vertetimin e të thanjevet Fuqplotësit respektiv kanë nenshkrum

këtë Traktat tue i vuem vulat e tyen. Parashtruem në duplikatë n' Angor me...

Pelqej këtë Traktat të vendosun në mest të Republikës Shqiptare e të Republikës Turke, pranue edhe prej Kuvendit Kushtetues si mas shkresës Kryesis së tij Nr. 40-III datë 22-II-925 dhe urdhënojë zbatimin e tij.
Tiranë, me 3. III. 923

Kryetari i Republikës
A. ZOGU (d. v.)

Ministri i Drejtësis
P. POGA d. v.

Ministri i Financavet e
Zav. Min. i P. të Jashtme
MUFID LIBOHOVA (m. p.)

Ministri i P. Botore e Bujqësiës e
Zav. Ministri i P. të Mbrendëshme
K. KOTTA d. v.

Dekret-Ligjë

Na Kryetari i Republikës Shqiptare tue pamë vendimin e Këshillit Ministruer me datë 28-III-925.

DEKRETOJMË:

1. Shpernguljen e qendrës së Nenprefekturës Dukagjin prej Prekali në Koder të Shengjergjit edhe suprimimin e krahinave, Shalë, Shosh o Theth t' asaj Nenprefekturë,

2. Rikrijimin e krahinave Reç e Luzni të Prefekturës së Dibres dhe Kelmend të Shkodrës.

3. Shpenzimet krahinave të rikrijume do të përballen prej atyne qi suprimohen.

4. Ky dekret-ligjë hyn në fuqi qysh nga dita e shoalljes në fletoren Zyrtare.

5. Ministrija e P. të Mbrendëshme dhe ajo e Financavet ngarkohen me zbatimin e këtij kedret-ligji.

Tiranë, 16-IV-25

Kryetari i Republikës
A. ZOGU d. v.

Ministri i Financavet
e Zav. Ministri i P. të Jashtëme
MUFID LIBOHOVA d. v.

Minis. i P. Botore e Buj.
e Zav. Min. i P. të Mbren.
K. KOTA d. v.

Dekretligja për Dame.

Parathenie.

Neni 1. Ç' do njeri ka të drejtë të përdore si të dojë vendet që i ka në zotnim të tij mbas ligjeve vepruese.

I.

Damet dhe menyra e denimit

Neni 2. As njeri s' ka të drejtë pa leje të zott të hyjë vetë a të le shoje, me qellim, a pa kujdesisht, bagti të vogla e të mbedha e shpeza damtuese n' ara të mjelluna e të pambjelluna, të cilat lihen për prehje e përmirësim, edhe për fitim nga bari që quhet cimbile, në pyje e në ç' do vend që ka drû me pemë e pa pemë këto vende qofshin të thuruna e të pa thuruna si, ullishte, vneshta etj. Kundra vepruesit do të denohen mbas kësaj ligje prej keshillave të bashkivet a prej Keshillavet pleqsore të katundevet.

Neni 3. Ata që hyjnë në vendet e shenueme në nenin 2 e që bajnë dëme tue shkelun, thyem, e vjedhun bimet a pemë ase leshojne bagti e shpeza të cillt shkaktojnë këto dëme gjyko-hen me shperblim të damit si mbas çmimit të çmuesve dhe gjobiten me 10 deri në 100 fr. ari. Në qoftë se shkaktoesi i damit me bagti, a shpeza nuk ashte i zoti i tyne, etëhere shperblimi i damit të shkaktoem i ngarkahet të zotit të gjasë dhe ruejtësi (bariu) denohet vetem me gjobë.

Në qoftë se veprat e sipër-tregueme sjellin edhe denim mbas ligjes ndeshkimore, lajmerohet Prokurorija a Gjykata ose Gjykatësi kompetent për të bamun ndjekjet ligjore.

Neni 4. Ata që leshojnë me qellim a pa kujdesisht bagtit a shtazat n' ato vende që u shenuen në nenin 2, a'ugare e në vende të mjelluna, por edhe të pambime, vetem, tue e shkelun pa shkaktoe ndo një dem tjetër,

denohen me gjobë prej 10 gjer në 100 fr. ari

Neni 5. Kur i zoti ase ruejtësi i vendeve të përmenduna në nenet e sipërme gjejnë bagtit e shtaza damtuese mbrenda n' ato vende ka të drejtë t' i marrë e t' i çojë në Bashki ase në Keshille të Pleqsis së katundit; i zoti i gjasë asht i detyruem të çfaqet në tre dit e sipër për të marrë në dorëzim gjanë e vet mbasi të paguaj shperblimin edhe gjoben e caktueme; në qoftë se i zoti i gjasë nuk paraqitet n' afatin e caktuem për t' i marrë në dorëzim, atehere gjaja e tij nxiret n' ankan nga an' e Bashkis se qytetit e shitet në dhjetë dit; nga të hollat e shijes paguhen çperblimet e gjobat dhe shpenzimet e ushqimit etj. të gjasë dhe tepnrica i dorezohet të zotit.

Në qoftë se gjaja e gjallë asht me një numur të madh, atëhere shitet vetëm një sasi sa të sigurojë pagesat e sipër-tregueme e teperica e gjas i kethehet të zott.

Në qoftë se i zoti a ruejtësi i gjas me ç' farë menyre i kundershkon marrjes se gjas, veçanërisht denohet edhe për këtë vepër me një gjobë jo ma tepër se 100 franga, dhe në perdorte reptesit ose kundershkim dërgohet në Prokurorinë, ose në Gjykata të posaçme për denim pas K. P.

Neni 6. Gjyqimi për damë bahet në Keshilla të Bashkis të ç' do qyteti a n' ato të pleqsis se katundevet ku bahet dami; në qoftë se dami bahet në një katund te vogël i cili nuk ka pelqsi atëhere gjyqimi bahet në Bashki të qytetit a në keshille të pleqsis së Krahinës si mbas lidhjes që ka aji katund.

Neni 7. Si kur se u tregua edhe në nenin 3. Keshillat e përmenduna ne kete ligje janë të detyrueme t' apin vendim vetëm mbi shperblimet e gjobat dhe nuk kanë kompetence të gjykojnë çeshtjet që u përkasin gjyqevet

të Drejtësis,

Neni 8. Gjykimet e keshillavet do të bazohen mbi raportat që do apin ruejtësit për damin e bamun dhe mbi ato të çmuesvet që tregojnë arësypnat mbi sasin e shperblimit. Keshillat e Bashkivet përbahen prej 5 dhe ato të katundevet prej 3. veteve.

Vendimet epen me votat të përba-shketa a me shumicë, pra në keshillat e bashkivet shumica asht prej 3 dhe në katunde prej dy vetash.

Neni 9. Me parë keshilla theret damtuesin edhe të damtuemin dhe mbasi e pyet këto e shqyrton raportat e ruejtësve e të çmuesve ep vendimin e duhun.

Në qoftë se njena a të dy palët i kundershtojnë sasis se damit tue thanë se asht çmue shumë a pak, atëhere Keshillat në fjale autorizojnë çmuesit e dy katundevet fqinje për t' i çmuem përseri, raporta që do t' apin këta asht e preme. Në qoftë se i damtuemi e ka caktue vete sasin e damit dhe raporti i çmuesve të dytë cakton një sasi ma të madhe, ky raport nuk ka fuqi për tepricë. Kur raporti i çmuesve të dytë verteton raportin e çmuesve të parë shpenzimet e çmuesve të dytë i ngarkohen atij që ka shkaktoem rikrimin.

Letër vendimet e dhanuna mbasi të shkruhen shkurtazi e mbasi të vulo-sen me zullë zyrtare të Bashkis a të katundit e të nenshkruhen prej Kryetarvet të ktyne, vihet në përmbarrim përkonshisht.

Neni 10. Vendimet e ketyne Keshillave me gjithë që përmbahen përkonshisht si u tregua në nenin e sipër-përmendun mund t' apelo-hen në Gjyqin kompetent mbrenda 10 ditvet tue filluar nga e nesërmja e shqyrtimit të vendimit i cili mund të jetë dhanë faqesisht a në mungesë. Gjyqet gjykimet i bazojnë në këtë ligje e ligjat vepruese.

Vendimet e dhanuna apelisht janë të preme.

Neni 11. Raportat e rrejtësve të çmuesve shkruhen e nënshkruhen prej tyre dhe njihen aktë zyrtare; por në qoftë se nga an' e një gjyqi kompetent vërtetohet se këto raporta nuk i përgjigjen se vërtetës raportuesi quhet si falsifikues dhe denohet në bazë të ligjes ndeshkimore; veçanërisht i ngarkohen edhe sasijsa e damit dhe e gjobes që ka shkaktuar vendimi si edhe shpenzimet e Gjyqit.

Neni 12. Damet e përmenduna në këtë ligje, në qoftë se bahen nga an' e rrejtësve, çmuesve, a pleqsis s' ati; katundi ku ndodhet dami, çmimi e gjyqimi bahet në qender të Krahinës a të Bashkisë së qytetit ku asht lidhun katundi, në qoftë se dami bahet nga ana e rrejtësve, çmuesve a pleqsis se qendres së Krahinës, çmimi e gjyqimi i përket keshillit të Bashkisë së qytetit dhe po të bahet nga ana e atyne të qytetit i përket Gjyqit Paqtues të vendit por tue ndjekun rregullat e kesajë ligje.

Ruajtësit, çmuesit, pleqesia e katundeve dhe pjestaret e Bashkivët në rasë përseritjeje të damit, hiqen edhe nga detyra.

Neni 13. Dispozotat e kësajë ligje ka fuqi për ato vende që nuk janë të kontastueme d. m. th. se në qoftë se demtuesi kundërshton tue thanë se vendi i damit asht në zotnim të tij tregon edhe dokemeta atëherë Këshillat e përmenduna zgjidhjen e çashtjes i a sjelli gjyqit kompetent.

Në qoftë se gjyqi pretendimin e zotnimit nuk e sheh t' arsyshme, ban veprimet e duhuna në bazë të kësajë ligje, në rasë të kundertë e zgjith çashtjen themelisht si mbas ligjëvet në veprim.

Neni 14. Kur Këshillat e katundit a të Bashkisë nuk duan t' a shikojnë padin e të demtuesit personat që formojnë këto këshilla merren nden gjyq dhe po të provohet rregullisht faji i

tyne, denoh n mbas nenit 102, të ligjes ndeshkimore tue u vendosë së bashku edhe hqja e tyre nga detyra.

II.

Ruajtësit dhe detyrat e tyre

Neni 15. Ç' do qytet a katund, si mbas nevojës, duhet të ketë një a ma shumë rrejtës për të rrejtun vendet e tregueme në nenin 2.

Neni 16. Rrejtësit emnohen nga ana e B shkivët e e pleqsisve të katundevët në fillim të Janarit për një vit me një rrogë të pranuehme nga të dy palët; emnimi i këtyne vërtetohet nga ana e Prefektit, Nënprefektit, Krahinarit si mbas lidhjes që ka në vendet administrativisht.

Fillimi i këtyne në detyrë bahet mbasi të betohen para këshillavët kur në qytete a këtunde ndodhet ndo një njeri që ka prona të shumta e që ska rrejtës të veçantë, në rasë t' emnimit të rrejtësve do të merret edhe mendimi e pelqimi i këtij.

Neni 17. Ruajtësit do të jenë nënshkretas Shqiptar; do mos të jenë ma të vogël se 25 e ma të motshëm se 50 vjetësh; do të jenë njerz të ndershëm e nuk do të jenë njerz të dënuem me krim a delikt me shumë se tre muaj burgim; me këtë rasë nuk do të pranohen ata që janë dënuem me burgim për kusari a kurverit; në zgjedhje të rrejtësve preferohen ata që dijnë me shkrim e këndim gjyhen zyrtare.

Neni 18. Detyrat e rrejtësve asht mirë-ruetja e vendeve të shenueme në këtë ligjë; në rasë të vjedhjes a të demit detyrohet të zaje vjedhësin a damtuesin vetë ase bagtit e shpezet damtuese dhe t' i çojë në pleqsi të Bashkisë a në atë të katundit për veç kësajë ban raportin e duhur fajmon dhe e çmuesit për të çmuem damin.

Neni 19. Kur ruajtësit mbrenda 10 ditëve nuk mund të zbulojnë damtuesin a vjedhësit, detyrohen si këta vetë

ashtu edhe dorëzanësit e tyre të paguajnë damet si mbas raportit të çmuesve.

Neni 20. Ruajtësit para se të fillojnë shërbimin janë të detyruem të tregojnë një dorëzanë i cili të jetë i zotë me pague shërbimet e damevet në rasë kur ruajtësit nuk mund t' i zbulojnë damtuesit a vjedhësit në kohën e caktueme në nenin e sipërme.

Dorëzania do të vërtetohet prej Noteris pa takës.

Neni 21. Qeverija asht e detyrueme t' u apë leje rrejtësve për të mbajë armë.

Neni 22. Rrejtësit që do t' emnohen për pasunit e Shtetit dhe ata për pasuni private do të kenë cilsit e rrejtësve që tregon këjo ligjë dhe emnimi i tyre do të bahet mbas rregullavët kësajë ligjë.

III.

Çmuesit dhe detyra e tyre

Neni 23. Këshillat e Bashkivët e të katundevët në fillim të Marsit të ç'do viti do të zgjedhin nga 3 çmues; këta do të jenë njerz të ndershëm e të provueshem në bujqësi, do të kenë mbushun 30 vjetët, uuk do të jenë dënuem me krim e delikt ma tepër se tre muaj burgim; por dënimi i tyre po të ketë rrjedhur prej kusaris a kurveris sa do t' vogël që të jetë ndalon zgjedhjen e tyre.

Mbasi të zgjidhin betohen para Këshillavët përkatëse se nuk do të ndahen nga e drejta dhe nuk do të mbajnë armë.

Neni 24. Çmuesit detyrohen t' i çmojnë damet që i tregon rrejtësi tue bamun një raportë i cili do të përmbajë vendin, llojin e sasin e damit dhe arsyenat e hollësinat mbi caktimin e sasis së damit, dhe ky nënshkruhet vuloset prej tyre dhe prej rrejtësit me qellim që të kuptohet se çmimi asht caktue në prani të tij.

IV.

Permbarimi

Neni 25. vendimet e këshillavet permbarohen me një herë prej Krahinaris ose Gjindarmerisë.

Krahinaria e Gjindarmeria me shpejti thëret të dënuemin për të paguem damet e gjoben mbas letre vendimeve mbrenda tri ditëve, në qoftë se i dënuemi në ket afat nuk paguen damin e gjoben jo ma teper se tre muej dhe, nga ana tjetër i shitet pasunija e luftshme e në mos mjaftoftë këjo edhe pasunija e paluftshme tue marrë para syshë dispozitat e kushtet që permbajnë ligjat vepruese.

V.

Nëne të veçanta

Neni 26. Nga gjobat që do të merren në bazë të kësaj ligje do të paguhet rrogat e rrejtësve. Tepricën Këshillat e permenduna e shpenzojnë në zbkurim të qyteteve e të katundevet.

Neni 27. Në qoftë se gjobat nuk mjaftojnë atehere rrogat e rrejtësve do të paguhet si mbas lidhjes, të zot e vendeve që ruhen perpjesësisht me sasin e tokës e të pemvet si mbas zakonit të vendit: perpjesitimi i pagesës për rroga të ruajtësve bahen në fillim të vjetit nga ana e Këshillavet dhe shpallen që kështu t' interesuemit të mbrojnë të drejtat e veta.

Neni 28. Çmuesve do t'u paguhet një shperblim nga dy deri kater franga ari si mbas largësis së vendit të çmuem. Këta të holla do të nxiren nga damtuesi bashkë me shperblimin të damit e të gjobës.

Neni 29. Këshillat e Bashkive e të katundevet janë të detyrueme të mbajnë dy rradhore, në njein do të rregjistrojnë shkurtas vendimet e dhana mbi dame e gjobë dhe në tjetrin sasin e gjobavet me gjithë hollësinat edhe ku e si u shpënzuan këto.

Neni 30. Krahinarët në krye të ç' do 3 muejve janë të detyruem të kontrollojnë rradhoret e gjobavet të këshillavet të katundevet ku per ketë pikë do të baje një ra-

portë në dy kopje nga të cilat njanen do t'i a dergojnë Prokurorit, a Gjyqit kompetent ku nuk ka Prokurorë, dhe tjetren do t' a rrujnë në arshivë të Krahinaris; gjith ashtu Prokurori a Gjyqtari kompetentë i vendit në kohnat e sipertregueme kontrollojnë radhorët e Këshillave të katundevet e të Bashkive dhe raportat i ruajnë n'arshivët e tyre dhe në parapame abuzimi shkaktorët i dergojnë në gjyq.

Neni 31. Ky dekret ligjë hyn në fuqi 15 dit pas shpalljes.

Neni 32. Ministrija e Drejtësis, e P. të Mbrendëshme dhe ajo e Bulqësis janë të detyrueme me zbatimin e kësaj ligje.

16. IV. 1925

Kryetari i Republikës

A. ZOGU d. v.

Ministri i Drejtësis

P. POGA d. v.

Ministri i Financavet

e Zav. Min. i P. të Jashtme

MUFID LIBOHOVA d. v.

Ministri i P. Botore e B. e

Zav. M. i P. të Mbrendëshme

K. KOTTA d. v.

Dekret-Ligjë

Masi u pa vendimi i Këshillit Ministrues me datë 28. III. 1925

DEKRETOJME:

Art. I. Pranimin e vumit në zbatim dy tarifet që i njiten këti dekreti mbi taksat e korrespondencës e kolipostave që do të perdoren për sherbimin Postuer t' aeroplanave të Shoqënis Adrio Aero Loyd në bazë të kontratës se bamun për ketë qellim.

Art. II. Me zbatimin e këtij dekret-ligji ngarkohet Ministrija e P. Botore e Bulqësis dhe ajo e Financavet.

Tiranë, me 11. IV. 1925

Kryetari i Republikës

A. ZOGU P. V.

Ministri i Drejtësis

P. POGA d. v.

Ministri i Financavet

e Zav. M. i P. të Jashtme

MUFID LIBOHOVA d. v.

Ministri i P. Botore e Bulqësis

e Zav. M. i P. të Mbrend.

K. KOTTA d. v.

Tarifa e taksave që asht sot në veprim me gjithë taksat e tarifës që do t'i aplikohet shërbimit t'aeroplanavet

Objekti	Tarifa që asht sot në veprim		Tarifa që do të përdoret për sherbimin e aerop.		Shuma e Vrej. Pergi.
	Tesha	taksa fr. q.	taksa fr. q.		
Letër ordinare	deri 15 gram	0 10	0 20		0 30
	prej 15-30	0 20	0 30		0 50
	» 30-50	0 40	0 60		1 —
	» 50-150	1 —	1 —		2 —
	» 150-250	1 70	1 50		3 20
2 Karta postale pa pergjigje	për çdo 100 gr. ma teper mbi 250 gram		0 50		
	—	0 50	0 15		0 20
3 Karta postale me pergjigje	—	0 15	0 30		0 30
4 Dokumenta arke të lidhura	deri me 15 gram e per çdo 50 gram	0 10	0 29		0 30
				Tesha ska me kaluë 2 k. g.	

5	të shtypuna të deri me 75 gram	0 05	0 15	0 20
	përkohshme d. e për çdo 75 gram			
	m. th. rivista,			
	katalog libra etj.			
6	Fletore të deri 75 gram	0 01	0 05	0 06
	gueme prej edi- e për çdo 75 gram			
	torit ndër paqeta			
	pa drejtime			
	Fletore të dergue- copë	0 01	0 05	0 06
	me voças			
7	Letra ftimi për vdekje —	0 05	0 15	0 20
	ose martese etj.			
8	Mostra tregtije deri 100 gram	0 10	0 30	0 40
	prej 100-250	0 15	0 60	0 75
	„ 250-350	1 35	1 —	1 35
9	Faktura tregtijet =	0 05	0 15	0 20

Tarifa e taksave të koli-postave

Pesha	Tarifa ordinare		Tarifa qi do të per- doret për shërbimin e aeroplanave		Shuma e përgjithshme	
	Taksa		Taksa			
	fr.	q.	fr.	q.	fr.	q.
Deri 250 gram	0	75	1	—	1	75
Prej 250-500	1	25	2	—	3	25
„ 500-1 kg.	1	75	3	—	4	75
„ 1 kg. 2 „	2	50	4	50	7	00
„ 2 kg. 3 „	3	25	5	—	9	25
„ 3 - 4 „	4	—	7	50	11	50
„ 4 „ 5 „	4	75	9	—	13	75

MIN. E P. TE MBRENDOSHME

“Ashte vërtetun shpesh here se ç’do fare veprimi i Qeveris qoftë sekret ose në tjetër mënyrë para se të mund të kryhet dhe të vihet në veprim, ndegjohet jashtë; nga kjo rezulton se disa nepunsa nuk janë diskrete në detyrat e ngarkueme, gja qi për pos se ashte tepër e damshme dhe bjerre shumë herë interesat e nalta të Shtetit, por ashte dhe në kundreshtim kryekeput me nenin 18 të ligjit të nepunsave si edhe mbe ane tjetër tregon pa disiplinën edhe sjelljet e keqija të tynë.

Pra n’ interese të përgjithëshme

t’u kujtohet gjithë nëpunsave se duhet të jenë konfidante të detyrave të tynë tue pasë gjithmone para sysh dhe nënin e ligjit të shenuem ma nalte, për ndryshe kundrejt guximtareve të merren me një here masat ma serioze ligjore.

Për njoftim e vëprtm këtu sipër ju komunikojme kopjen e urdhenit Nr. 636 më l. IV. 925 të Kresis se Republikës.

25-IV-25

Mbi punet Botore

Si mbas shkresë Nr. 85-XVI me 18-IV-925 të Ministris P. Botore e të Bulqësis po informohemi se punimet Botore nuk janë tue marë kur far pro-

gressi pse të nxjerunit e punetorevet të detyrshem po ecin me mefshtesi ma të madhe.

Tue qenë se koha ma e mirë e punimit ashte tashti ju lutemi qi mbas festave qi kemi përpara të derthni energjiine për me nxjere punëtoret e detyruem në Punet Botore. Të kryemit e kësaj vepre për veç jashte kjo asht një detyrë qi ju ngarkohet me ligjet por ashte edhe një barë e një vepre qi tregon aktivitetin e kujdesin që kanë autoritet e vendit për qarkun qi administrojnë.

Ju lutemi prandej ç’ ashtjes t’i nepet randesia q’i meriton e të mos i nepet shkak qi të meren masa përgjegjesie kundrejt atyne qi e lanë mvarun e në pa kujdesi vepren në fjale.

18-IV-25 Nr. 133-15.

Lajmet ndryshme

Emnime

Z. Elez Kruja Polic’ i Prefektures Vlonë pushohet për aresye administrative dhe në vend të tij emnohet Z. Haki Euzi.

Si mbas vendimit Nr. 169 me 28 III-1925 Kresija e Republikës dekretoj emnimin e Z. Zef Kadares N. Prefekt në Bilisht Hysem Dishnica N. Prefekt në Kolonje e Sadedin Zavalani N. Prefekt në Pogradec.

Si mbas vendimit Nr. 169 me 28 III-1925 të Keshillit Ministrues e pelqimit të Kresis se Republikës ju njoftohet se Z. Themistokli Malo emnohet Nenprefekt definitiv në Delvinë.

Emnime e Transferime

Ju njoftohet se Zotni Efthim Sakua Krahinar’ i Piliçanit pushohet nga detyra për shkaqet e tregume në teli-

gramin Ras Ns. 205 me 7-IV-25 dhe në vend të tij transferohet Z. Mesud Sabriu Krahina r i Konispolit.

Shp. e Kadastrës

Para Rruga madhe ne djath ma parë Daskal Rusi e sot asht Dyqani H. Ismail Gërmanit në sallak Dyqani Grusë H. Rcxhep Tases mrapa Rruga Sokakut.

Dyqani me kufit e cipër dëftuar sa do qi ne regjistren e kësaj zyre ndodhet mbi z. Haxhi Rexhep Ibrahim e Shaban të bit e Asllan Tosës, por si mbas Dishmis Lagjes Zguraj me d. 3-3-25 vertetohet se ket dyqan ketu e 15 vjet ma parë e ka ble z. Fejzulla i biri Halil Novës po nga ajo Lagje dhe asht zotnu pa ndo nji pengim e kundrështim dyke i pague vergjin qi e cila ndodhet e regjistrueme mbi të përmendunin Fejzulla

Pra si mbas vendimit të Këshillës Administratës me d. 23-3-25 shpallet qi në qoft se ka ndo nji trasgim a kundrështim t'i drejtohet kësaj zyre brenda në 15 ditve ç'prej datës së shpalljes. Kavaj 30-3-924 N. i Kadastrës d. t. p. (N. 137)P, 270

Z. Isllam tepriçi, Prendimi Tahir Streniqi, zeri Hajsulla Dedej juga Isuf Elendiu

ar dynym 8

Z. Mehmet i biri i Halil Tepriçit me pjestar arën me kufit e shenumen me qenë se e kan ble prej z. Usta Mehmeti të birit Mehmet dhe kan ma se 10 vjet qi e përdorjnë pa ndo nji pengim, kerkon leter zotnimit e saj si qi thohet në në dishmin e vertetume prej pleqsis lagjes me d. 18. 12, 1924, andat në bazë të vendimit të Këshillës me d. 23. 3. 925 shpallet qi në kjoft se ka ndo nji kundrështim t'i drejtohet kësaj zyre brenda në 15 dit ç'prej datës së shpalljes Kavajë 30.3.25 d.t.p. (N. 138) P. 270-1 Nëpuns Kadastres

Shp. e Intendancës

Shp. e Intendancës Pergjithshme shpallë se për nevojën ushtarake nevojën ushtarake nxjer nxje në ankand 1000 kg. vaqet kundrash 400 kg. copa Shullit 500 kg. taban astari 250000 metr. Bez. 200 dyzina makara penj dhe 110 dyzina sumbulla, të gjitha këto qysh prej d. 27 IV. 25 e deri me datë 7. V. 25 janë në paksim e mas kësaj date kan me u var e per 48 ore kan me u leshue definitivisht.

Pra per me marrë pjesë në paksim kush të jetë zotues t'i drejtohet zpres në fjalë tue patur leter-kredin me vedi.

Shpallje e Bashkive

Leter-Shpallje

Këshill' i Bashkis në mbledhjen e tij të sotshme vendosi të qitet rruga e re n' ankan për ndreqje për 25 dit, me konditat e posht-shenuem:

1. Rruga në fjalë si mbas vendimit të Këshillit Bashkis Nr. 105 D. 6-IV-925, për (25) dit ka shpallje dhe (48 orë) është shitja definitive.

2. Rruga e përmendun si mbas planit të Injinerit Bashkis ka m' u ndreq 800 metra për zgjati e 20 m. për zgjani d. m. th. 16000 m².

3. Prej 20 m; 15 m. bahet shose dhe (5) m. tretuare ordinere nga 2 1/2 m. për të dy anet, si mbas planit të pregatitun prej Zyres Teknike d. m. th. qënori tretuare me beton 10 c. m. trash. Tretuari duhet ngrejtë nalt 16 c-m prej shose dhe mbrenda në tokë duhet 14 c-m.

4. Si kurse asht shenue në planin e rrugës në fjalë 18484 m. 3 prej kësaj rrugë asht ngrejtë dhe 484 m. 3. e kështu mbetet për të nxjerrë sipërmarrsi dhe 18000 m. 3 dhe prej kësaj rrugë.

5. Dheja qi do të germohet, për me mund me marrë vesht se ku duhet m' u përdorë tregon kroqi Injinerit Bashkis asht bashkangjit në ket letër paksim.

6. Shosa qi ka m' u ndreq 24 s. trash, ka m' u shtrur me gur lumit dhe 10 s. trash ka mu shtrur me gure të thye d. m. th. 4000 m. 2 gur lumi dhe 1200 m. 3 me gur të thye dhe boshlliku ka mu shtrur me ranë prej 5 c-m d. m. th. 600 m. 3

7. Për transportimin e gurve, ranës e zhavorrit, tash për tash punon rruga e dekovilit deri në Lumë.

8. Bashkija asht e detyrueme me i dhanë sipërmarrsit nji k. m. heker dekovili portativ qi asht ma e gjanë se rruga qi përmendem sipër e cila lypset për transportimin e dhes.

9. Bashkija për sa vagona qi të duhen në rrugen e dekovilit asht e detyrueme me ia dhanë sipërmarrsit.

10. Baahkija do t'i napi sipërmarrsit nji cilinder qi i vin për të sheshtue rrugen, karrosa për të ujse rrugën.

11. Kazma, lapata, çakiçe, e tjera asht i detyrue me i prue sipërmarrsi.

12. Për të shtruemit e rrugës me ranë, sipërmarrsi asht i detyrue me marrë ranën në lumë e jo ranë lanet e tjera.

13. Për ndreqjen e rrugës dekovilit shpenzimet i ka sipërmarrsi.

14. Sipërmarrsi asht i detyrue me marrë 25% ountore prej Bashkis.

15. Kur do të ndreqi sipërmarrsi 100 m. rrugë ashtu si kur lepsset asht i detyrue me marrë të hollat e 100 metrave me kondicion qi dftesa e të hollave duhet m' u vertetue prej Injinerit Bashkis dhe prej dy antarve të Bashkis dhe në ket mënyrë do të vazhdoje për tjerat.

Diftesat e rrugës të mbarueme sipërmarrsi asht i detyruem t'i vertetoje edhe prej Kryeinxhinerit të Botores.

Kjo rrugë që përbahet prej Mdo të jetë e mbarueme për 4 (kater) muej tue fillue prej dates shitjes definitive.

Sipërmarrsi në qoftë se e mbarom ket rrugë në kohen e caktueme Bashkija do të këtë të drejten me i ndalue 20 përqinde nga bedeli i përgjithshëm i rruges.

Sipërmerrsi në qoftë se mbassi të mbarojë nji pjesë prej ksaj rrugë, nuk kujdesohet për pjesen tjetër, dhe e len vartas, dhe pjesën tjetër m' e shit për së dyti, dhe nga kjo shitje e dytë në qoftë se Bashkija damtohet, dami do t' ngarkohet sipërmarrsit.

Sipërmarrsi asht i detyrue me diftue nji kredit prej 6000 fr. ari.

Shpenzimet telalije e tjera i përka shin mshieries.

Fundi. Me kta kondita nji 'kjo leter shpallje u shkruet dhe u nenshkruet.

Komiser i Q.P. Bashkis Kryeqytetit F. TOPTANI d. v.

Antarë Antarë A. Derhemi d. v. Xh. Pazari d. v.

Antarë Antarë Sul Petrela d. v. Nil Nishku d. v.

Antarë O. Vaqarri d. v

Tiranë 18-IV-25 d.t.p. (Nr.) P. 983

Shtypshkroja "Nikaj" Tiranë